

TABLE

<i>Avant-propos</i>	7
<i>Introduction</i>	15

Livre un
MOI, ARMAND, NÉ SOURD ET MUET
par Armand Pelletier
Mémoires recueillis et traduits par Yves Delaporte

1 Véronique et moi.....	33
2 La ferme.....	36
3 Au marché de Bourg	44
4 Les bœufs.....	48
5 Papa moustache	54
6 À la communale	62
7 Chez les Frères	65
8 Le terrible R	80
9 Grands et petits.....	90
10 La guerre.....	94
11 À l'école de Chambéry	100
12 Les signes	107
13 La cloche	117
14 J'apprends la menuiserie	125
15 Les filles	128
16 Course à pied.....	133
17 « Annulé ! »	141
18 Dans le monde des entendants.....	145
19 Retour sur les pistes	151

20 « Yvette trouve un sourd et muet ! »	156
21 Marathonien	161
22 Responsabilités	165
23 Une famille sourde	175
24 Le ski	196
25 Les quatre mousquetaires	215
26 L'ami américain	227
27 Vers d'autres chemins	232
28 Mes apprentis	246
29 Progrès	253
30 Le réveil	261
31 Rencontres autour d'une église	277
32 J'enseigne ma langue	289
33 La boucle est bouclée	312
34 Colère sourde	322

Livre deux
LA QUESTION SOURDE
par Yves Delaporte

<i>Chapitre I</i> - L'âge d'or	332
Avant l'abbé de l'Épée	333
L'invention du pays des sourds	337
Comment peut-on être sourd-muet ?	345
Quand les tribunaux deviennent des salons de philo- sophie	354
Insurrection à Saint-Jacques	360
Une nouvelle époque	371
La trace des signes	379
<i>Chapitre II</i> - Milan ou la solution finale de la question sourde	389
La montée de l'oralisme	389
« Vive la parole pure ! »	393
Après Milan	409
<i>Chapitre III</i> - Le siècle de l'oralisme	427
Une idéologie totalitaire	427
Les mains liées	430

La tromperie	442
Le déshonneur des psychiatres	448
Sommeil sourd.....	452
Culture ou obscurantisme ?.....	455
<i>Chapitre IV - Le retour du refoulé</i>	461
Une époque ambivalente.....	461
De l'autre côté du miroir	466
Un ghetto ?	474
Ce que signifier veut dire.....	476
<i>Annexes</i>	489
1. De la toundra lapone à l'univers des signes	489
2. Définitions et aphorismes	493
3. Que vous demande l'enfant sourd-muet ?.....	496
4. Du consentement des gouvernés	500
5. Influences de la mimique sur la pensée du sourd	506
6. Aurélia, quatre ans, sourde profonde, et la langue des signes française	509
7. La population sourde.....	516
8. Lois et règlements	521
9. Les associations.....	528
<i>Glossaire</i>	532
<i>Bibliographie</i>	543
<i>Remerciements</i>	551
Tables des illustrations.....	553